

## Edelstahl L

## Acciaio inossidabile L

## Stainless steel L

### Eigenschaften, Besonderheiten

- hohe Druckbeständigkeit
- einfache, robuste Montage dank Anzugsbegrenzung
- korrosionsbeständig
- kompakte Bauform
- sehr gute Vibrationsresistenz

### Werkstoff

Edelstahl 1.4571 (≈ AISI 316 Ti),  
Legierung X6CrNiMoTi17-12-2,  
DIN EN 10088-3

### Betriebsdruck PN (stat.)

200 – 400 bar, Details siehe Produkttabellen  
(4-fache Sicherheit)

### Temperaturbereich

-196 °C bis +500 °C, bis +600 °C auf Anfrage

### Helium-Leckrate

10<sup>-8</sup> mbar • l/s \*

### Vakuum

10<sup>-6</sup> mbar

### Anzuschliessende Rohre

Nahtlose Präzisionsrohre aus Edelstahl  
(DIN EN 10216-5/EN ISO 1127) mit  
sauberer, glatter Oberfläche. Toleranz  
Aussendurchmesser ± 0.1 mm. Siehe auch  
Kapitel i und Kapitel 19. Weitere Materialien  
auf Anfrage.

### Abnahmeprüfzeugnis

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204  
(kostenpflichtig)

### Zulassungen/Zertifizierungen

DVGW, SVGW

### Bestätigungen

FDA für FKM-O-Ringe

### Einschraubzapfen, Gewinde

Rohrgewinde (Zoll) und metrisches Fein-  
gewinde DIN 3852, kegelig nach Form C,  
mit Dichtkante nach Form B. NPT-Gewinde  
nach ANSI B1.20.1.

Zum Abdichten der kegeligen Einschraub-  
gewinde empfehlen wir Loctite® 5061.

### Druckauswertungsgrad in % des PN

°C								
-196°	-110°	-60°	0°	300°	400°	450°	500°	600°
50 %	70 %		100 %		75 %	60 %	50 %	auf Anfrage su richiesta on request

\* bei fachgerechter Montage können Werte von  
10<sup>-9</sup> mbar • l/s erreicht werden; siehe Kapitel i:  
- Montageanleitung  
- Rohrempfehlungen

### Caratteristiche, particolarità

- elevata resistenza alla pressione
- montaggio semplice e robusto grazie alla limitazione della trazione
- resistente alla corrosione
- forma costruttiva compatta
- ottima resistenza alle vibrazioni

### Materiale

Acciaio inossidabile 1.4571 (≈ AISI 316 Ti)  
con lega X6CrNiMoTi17-12-2,  
DIN EN 10088-3

### Pressione di esercizio PN (stat.)

200 – 400 bar, per dettagli vedi tabelle pro-  
dotti (fattore di sicurezza 4)

### Gamma di temperature

-196 °C a +500 °C, fino a +600 °C su richiesta

### Tasso di perdita dell'elio

10<sup>-8</sup> mbar • l/s \*

### Vuoto

10<sup>-6</sup> mbar

### Tubi da usare

Tubi di precisione in acciaio inossidabile senza  
saldature (conformemente a DIN EN 10216-5/  
EN ISO 1127, classe di tolleranza T4) con super-  
ficie liscia pulita. Tolleranza diametro esterno di  
± 0.1 mm. Vedi anche il capitolo i e capitolo 19.  
Altri materiali su richiesta.

### Certificato di ispezione

Certificato di ispezione 3.1 conforme a  
EN 10204 (a pagamento)

### Omologazioni

DVGW, SVGW

### Conferme

FDA per gli O-ring FKM

### Manicotto maschi, filettature

Filetto British Standard Pipe (BSP) e metrico  
fine DIN 3852; conico a forma C; filetto con  
bordo di tenuta a forma B. Filetto NPT conforme  
a ANSI B1.20.1.

Per una tenuta sicura delle filettature maschio  
conico, consigliamo Loctite® 5061.

### Coefficiente di pressione in % della PN

### Characteristics, specifications

- high pressure resistance
- easy, robust assembly due to tightening limitation
- corrosion resistant
- compact design
- very good resistance to vibration

### Material

Stainless steel 1.4571 (≈ AISI 316 Ti)  
with alloy X6CrNiMoTi17-12-2,  
DIN EN 10088-3

### Working pressure PN (stat.)

200 – 400 bar; for details, see product tables  
(safety factor 4)

### Temperature range

-196 °C to +500 °C, up to +600 °C on request

### Leak rate with helium

10<sup>-8</sup> mbar • l/s \*

### Vacuum

10<sup>-6</sup> mbar

### Tubes to use

Stainless steel seamless precision tubes (to  
DIN EN 10216-5/EN ISO 1127) with clean  
smooth surface. Tolerance of outside diameter  
± 0.1 mm. See also chapter i and chapter 19.  
Further materials on request.

### Inspection certificate

Inspection certificate 3.1 according to  
EN 10204 (with costs)

### Approvals

DVGW, SVGW

### Confirmations

FDA for FKM O-rings

### Adaptor stem, male threads

British Standard Pipe (BSP) and metric fine  
thread DIN 3852; tapered form C; thread  
with edge seal form B. NPT-thread according to  
ANSI B1.20.1.

For sealing of the tapered male adaptor thread  
we recommend Loctite® 5061.

### Pressure coefficient % of PN

\* a un montaggio a regola d'arte valori fino a  
10<sup>-9</sup> mbar • l/s possono essere realizzati; vedi capitolo i:  
- Istruzioni di montaggio  
- Raccomandazioni per tubi

\* when professionally assembled values up to  
10<sup>-9</sup> mbar • l/s can be achieved; see chapter i:  
- Installation instructions  
- Recommendations for tubes